

13331



И. 2 24 №

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.

**ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

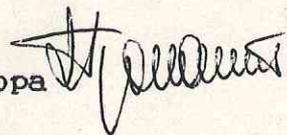
**СПРАВКА
/о реабилитации/**

" 26 " февраля 1996 г.
№ Буд-2113-95

103160, Москва, К-160

При ответе ссылаться
на наш номер и дату

Гражданин Шванк Иозеф
 Год и место рождения 1899 г.р. , д. Готтенау
 Гражданин /ка/ какого государства Германии
 Национальность немец Место жительства до ареста
д. Коттиц, уезд Лобау
 Место работы и должность /род занятий/ до ареста предсе-
датель фирмы "Альвин Нойман"
 Дата ареста 11 октября 1948 г.
 Когда и каким органом осужден /репрессирован/ 3 декабря
1948 года военным трибуналом земли Саксония
 Квалификация содеянного и мера наказания /основная и
 дополнительная ст.2 § I п."с" Закона № 10 Контрольного Совета
в Германии от 20 декабря 1945 года к 25 годам лишения
свободы, с конфискацией имущества
 Дата освобождения 17 января 1954 г.
 На основании ст.3 и ст.5 Закона РФ "О реабилитации жертв
 политических репрессий" от 18 октября 1991 г. гражданин /ка/
Шванк Иозеф реабилитирован.

Начальник отдела реабилитации -  Л.П. Копалин
помощник Главного военного прокурора



Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

26.02.1996
Nr. 5 ud-2113/95
103160 Moskau K-160

Rehabilitationsbescheinigung

Herr/Frau	Schwank, Josef
Geburtsjahr und -ort:	1899 in Gottenau
Staatsangehörigkeit	deutsch
Nationalität	deutsch
Vor Inhaftierung wohnhaft:	Kottitz, Kreis Löbau
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	Direktor der Firma
wann inhaftiert:	Alwin Neumann
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	11.10.1948
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	am 03.12.1948 durch Militärtribunal des Landes Sachsen
Datum der Haftentlassung:	lt. Art. 2, § 1, Pkt. c des Kontrollratsgesetzes Nr. 10 vom 20.12.1945 zu 25 Jahren Freiheitsentzug mit Einziehung des Besitzes
	17.01.1954

Gemäß Artikel 3 und 5 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Josef Schwank rehabilitiert.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:
[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]